

transcripción de las diferentes cantigas tomadas del *códice Colocci – Brancuti*, anotadas ampliamente en un apartado posterior, acompañadas de un glosario y un índice alfabético; el estudio termina con un apartado en el que muestra las diferentes variantes que se dan en el *códice Vaticano*.

La segunda parte del volumen la componen los Estudios, de menor extensión, y entre los cuales el más importante es el ya citado: *Sobre o Cancioneiro da Ajuda* (ccclxxxiii - cdliiv); en él Lang hace un análisis de las diferentes composiciones de lírica galego-portuguesa dispuestas en el código conservado en el Palacio Real da Ajuda; centrado principalmente en el cotejo de diferentes códices (*da Ajuda, Colocci-Brancuti y Vaticana*). Los artículos restantes versan sobre diferentes temas, tanto lingüísticos como literarios (véase como ejemplo: *Rims equívocs e derivatius em português arcaico* (dxli - dxlvi), *Lições no Códice da Ajuda de antigos poemas portugueses* (dli - dlv), etc.

Como conclusión decir que es un estudio intenso, en particular en el caso del *Cancioneiro d'el Rei Dom Denis*, cuyo profundo análisis nos transporta a través de la Edad Media, mostrándonos de forma clara y concisa todos los factores que pudieron influir a la hora del nacimiento de la lírica trovadoresca, sin dejar de lado la influencia provenzal y francesa, “[...] a lírica palaciana galego-potuguesa dos séculos XIII e XIV debe o impulso e o modelo para seu desenvolvemento literário principalmente aos provençais e, em parte, também aos franceses.” (clxxvi), todo ello ilustrado siempre con la materia de estudio, es decir, las cantigas, transcritas habiendo sido objeto de análisis profundo; y en general un trabajo muy completo en cuanto a anotaciones y en cuanto a los artículos presentados. Por último, aplaudir la labor de las editoras al haber recogido estos estudios de comienzos del siglo XX, que facilitan al lector el acercamiento a la obra de Henry R. Lang. Bienvenido sea este trabajo y nuestro más sincero agradecimiento a las editoras.

Alicia ROMERO LÓPEZ

RIVAS, Manuel (2010): *Todo é silencio*. Vigo: Xerais, 274 pp.

Manuel Rivas vuelve a publicar una novela tras el gran éxito de *Os libros arden mal*, que logró numerosos premios y unas cifras de ventas nada despreciables. *Todo é silencio*, publicada simultáneamente en gallego por Xerais y en castellano por Alfaguara, es una obra que abarca, en dos bloques textuales diferenciados, la transformación del contrabando que se producía en las

costas gallegas a redes especializadas en el tráfico de drogas. A pesar de ello, debemos puntualizar que la novela no emplea muchos de los recursos, ambientes, arquetipos y situaciones del género negro, y muchos pasajes, esencialmente la primera parte de la obra, difícilmente se podrían adscribir a este género. No obstante, el desarrollo de la segunda parte, contextualizado con la anterior, sí que guarda mayor relación con la novela negra actual, hecho que han sabido aprovechar las editoriales para promocionar la obra de Rivas en una época en la que el número de ventas de las novelas criminales se mantiene muy alto.

La novela está articulada a partir de la vida de tres niños que viven en Brétema, en la costa gallega. Fins, Leda y Brinco se divierten con todo lo que el mar arrastra a la playa: ataúdes, maniquis, naranjas... Los tres amigos no tardan en descubrir que en Brétema el contrabando es la principal actividad económica, e incluso participan en ello. Su futuro está en colaborar con estas redes, dirigidas hábilmente por el pintoresco Mariscal, pero la unión de los tres muchachos se rompe cuando Lucho Malpica, el padre de Fins, muere en el mar mientras intentaba pescar con dinamita. El joven Fins se ve obligado a marcharse a un centro para huérfanos en Cádiz, por lo que se separa de sus amigos y deja atrás a Leda, su amor de la infancia.

Cuando Fins Malpica regresa, ya adulto y como agente de la Guardia Civil, todo ha cambiado: su madre, aquejada de alzheimer, no lo reconoce; Leda y Brinco se casaron y tienen un hijo; y el narcotráfico se ha instalado en Brétema. Malpica deberá luchar contra aquellos que fueron sus amigos y que ahora dirigen, bajo el control de Mariscal, el tráfico de drogas. Pero, sobre todo, tendrá que luchar contra el silencio. El silencio de los asustados que no hablan por miedo. El silencio de los que se benefician de las operaciones ilegales. El silencio comprado de las propias autoridades que imposibilitan que cualquier investigación se lleve a cabo.

Es destacable que tanto Xerais como Alfaguara hayan escogido el mismo momento para ilustrar sus portadas¹: Santiago, el hijo de Leda y Brinco, dispara a una señal de tráfico junto a la costa con la ayuda de Chelín, un hombre de la edad de los padres del niño. Tanto el dibujo de Miguelanxo Prado en la edición gallega como la fotografía de Xosé Abad en la traducción al castellano captan el instante en el que el pequeño Santiago empuña una pistola y pierde su inocencia para entrar en un mundo de violencia y narcotráfico.

Manuel Rivas vuelve a sorprendernos con esta novela narrada a partir de distintas voces y desde diferentes perspectivas, por lo que el lector recibe de manera amplia la historia. La prodigiosa capacidad que tiene

¹ Círculo de Lectores también preparó una edición, pero la ilustración es distinta, pues se centra en el momento, de claro tono poético, en el que el mar se llena de naranjas que proceden de algún barco.

para configurar a los personajes protagonistas es fundamental para la verosimilitud de la obra, pues además nos presenta su entorno familiar y complementa esa visión con otros personajes secundarios. El salto temporal que se produce entre las dos partes nos permite observar la evolución de los tres niños y también de Mariscal, el líder de los contrabandistas, que, aunque aparentemente está caricaturizado por su traje y sus guantes blancos, su manera de hablar y su comportamiento, posee una profundidad psicológica admirable.

Mariscal es, directa o indirectamente, el dueño de Brétema. Controla las mercancías que llegan y a los agentes de la Guardia Civil para que no haya problemas. Su cinismo le ha permitido situarse en lo más alto, pisando a los más débiles si era necesario. Sin embargo, su forma de actuar daña a las mujeres que él más quiere, tanto a Guadalupe, su mujer, como a Sira, su amante y mujer del padre de Brinco.

La confección de los tres amigos también es acertada, con la ventaja de que el lector los conoce desde que eran niños y puede comprender sus actos. Fins desde pequeño sufre “ausencias”, como llaman a los ataques epilépticos, y sus padres intentan que lo mantenga en secreto. Con el paso del tiempo, lo ve como un poder especial en vez de como un problema. Y es que al irse, su mal desaparece, pero cuando regresa a Brétema, donde el silencio es la niebla que lo cubre todo, vuelven también sus ausencias.

Fins Malpica no deja de querer nunca a Leda, y que sea la mujer de su mejor amigo no hace sino reforzar su incorruptibilidad y sus ganas de dismantelar los turbios negocios de Brétema. Su amigo Víctor Rumbo, apodado Brinco, ha sido siempre lo contrario que él, un triunfador, valiente, atrevido. Brinco se convierte en el piloto más rápido de la costa gallega y llega a ser la mano derecha de Mariscal y a dirigir la organización del narcotráfico. Los caminos de los dos antiguos amigos se cruzarán y solo uno puede resultar vencedor.

Leda, el principal vértice de este triángulo amoroso, desde pequeña tiene un fuerte carácter e intenciones de hacerse rica, y, como la mayoría en Brétema, escoge la manera fácil junto a Brinco. Su reencuentro con Fins, tras muchos años sin noticias y él como inspector que investiga las operaciones de tráfico de drogas que se dirigen desde el pueblo, es uno de los momentos más tensos de la novela: la muchacha olvida todos los momentos vividos durante la infancia para proteger su presente y su futuro.

Rivas crea una fascinante historia en la que señala los problemas sociales relacionados con el contrabando y su posterior transformación al narcotráfico. En la novela se recoge implícitamente la profesionalización de las bandas y su conexión con otras redes mundialmente perseguidas, lo que pone de manifiesto la trascendencia de unas operaciones ilícitas tradicionalmente silenciadas. Esta evolución y los conflictos sociales que desencadenan están tratados hábilmente, ya que el autor

presenta personajes que pueden servir como ejemplos paradigmáticos, como así lo demuestra Chelín, que de pequeño jugaba a fútbol con Fins y Brinco y cuando es adulto cae en la drogadicción. Además, Rivas elige con mucho acierto el tipo de narrador que utiliza en cada capítulo, lo que le permite tomar distancia en momentos trágicos, adelantar información que ocurrirá en el futuro, aclarar cuestiones del pasado o mostrar los pensamientos y sentimientos de un determinado personaje. De este modo puede crear párrafos tan bellos como el de la marcha de Fins de Brétema tras la muerte de su padre, que desde el autobús mira a la playa y todas las mujeres descalzas las confunde con Leda.

Con *Todo é silencio* Manuel Rivas vuelve a demostrar que no es solo uno de los principales y más conocidos autores gallegos actuales, sino además una de las voces imprescindibles de la narrativa actual española.

Javier RIVERO GRANDOSO

SÁNCHEZ REI, Xosé Manuel (2010): *O complemento preposicional en galego. Análise desde a gramática de valencias*. A Coruña: Universidade da Coruña, 118 pp.

Sae do prelo este volume como monografía número seis da *Revista Galega de Filoloxía* (RGF), unha publicación da Área de Filoloxías Galega e Portuguesa da Universidade da Coruña que vén aparecendo regularmente desde o ano 2000, con periodicidade anual, e que por tanto vai neste momento polo seu número 11. A RGF tamén vén editando, sen regularidade definida, uns monográficos que desenvolven temas que, debido á súa extensión, non poderían aparecer na revista en forma de artigos e que polo seu contido encaixan perfectamente nas súas liñas de publicación, neste caso calquera aspecto relativo á filoloxía galego-portuguesa. A última destas monografías publicada é *O complemento preposicional en galego. Análise desde a gramática de valencias*, da autoría do profesor Xosé Manuel Sánchez Rei.

Este traballo insírese no ámbito da sintaxe do galego, que até ao momento foi obxecto dunha escasa atención dentro dos estudos lingüísticos e que ten xerado poucas monografías específicas aínda na altura, nomeadamente de carácter sincrónico. Só por este motivo xa debería ser merecente dunha especial acollida. Mais tamén o é por asentar o marco teórico da teoría da valencia na análise gramatical galega, que sen dúbida contribúe para a clarificación do conflito que nalgúns casos se dá á hora de analizar os elementos argumentais exixidos polo verbo. Se foi nos inicios da segunda metade do pasado século cando tal teoría sintáctica tivo a súa primeira formulación na obra de Lucien Tesnière, aínda que logo coñecese importantes revisións e modificacións, hora era de que a tal perspectiva de análise se lle tentase tirar tamén o maior proveito no caso da lingua galega, a coadruar así de paso na modernización e na